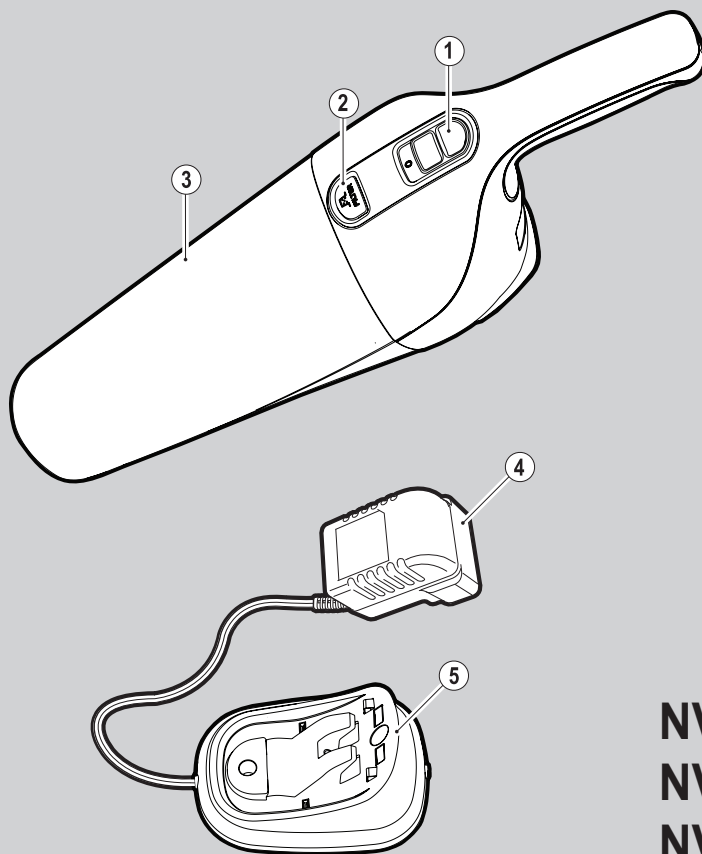


BLACK&DECKER®

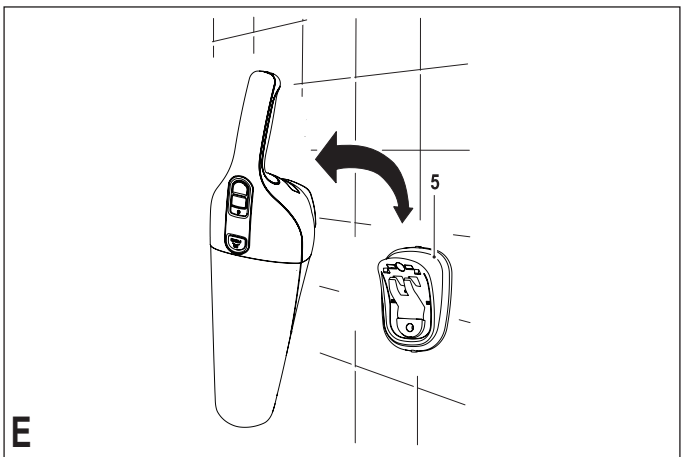
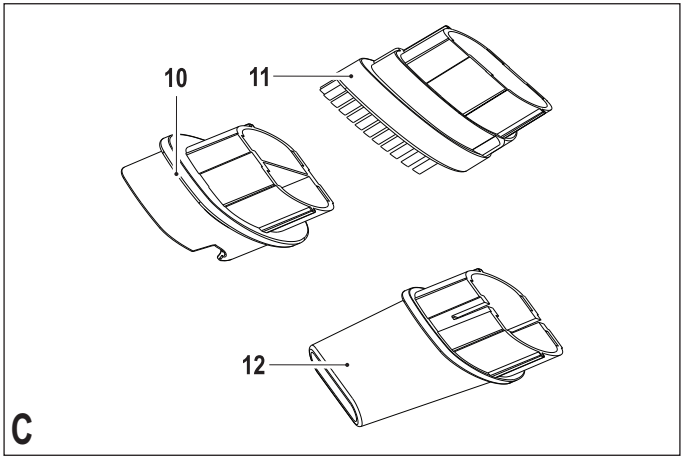
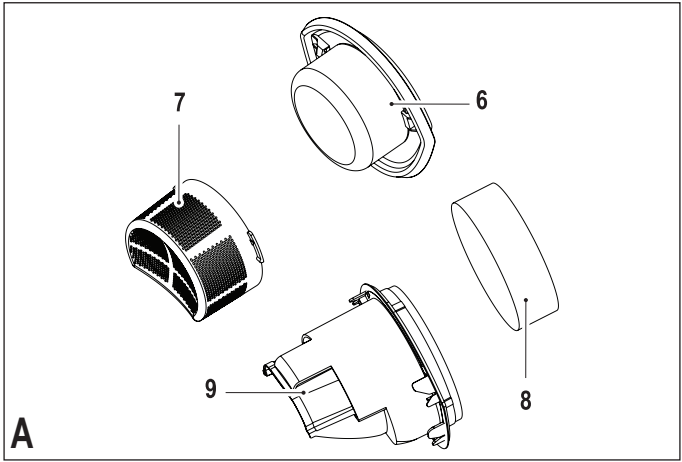


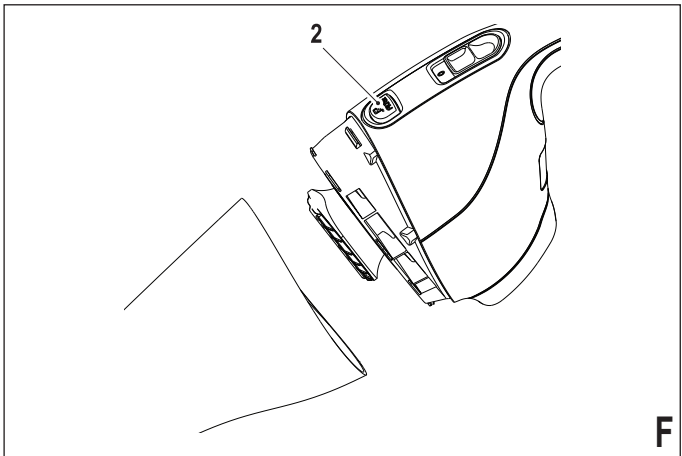
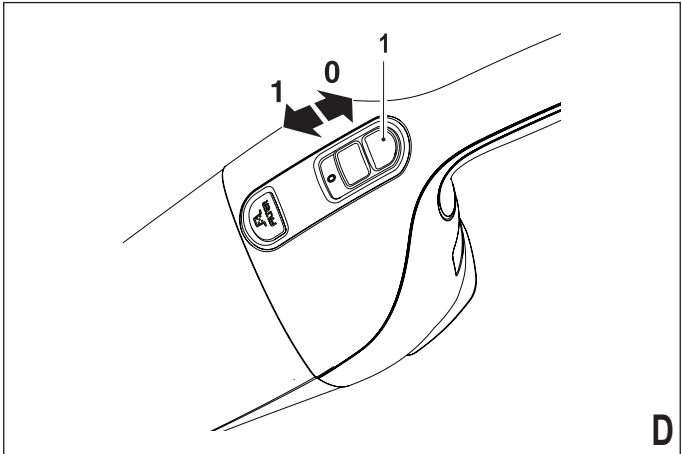
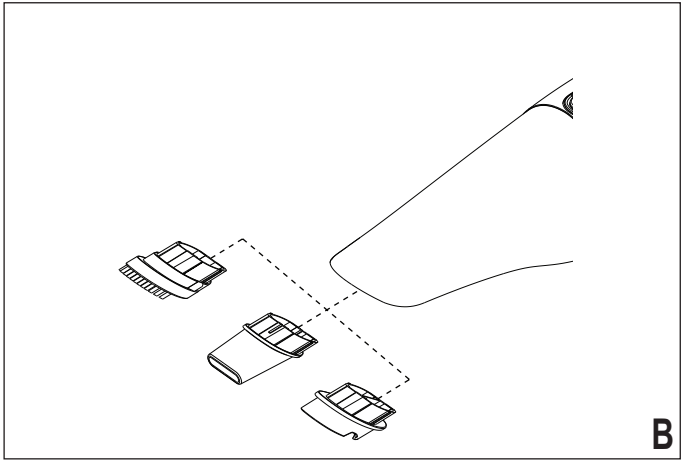
371000-44 LV

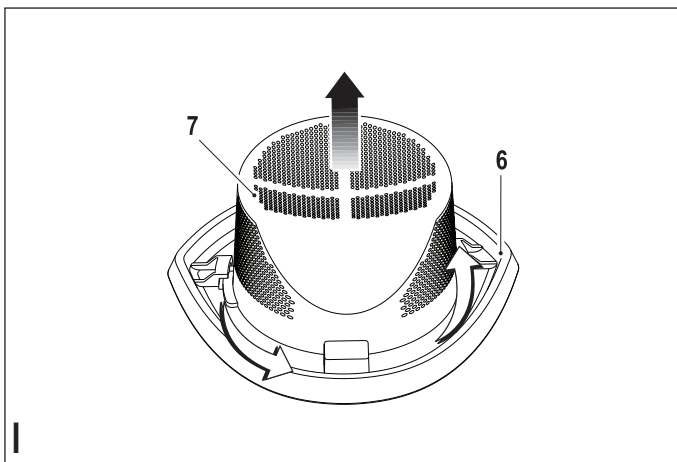
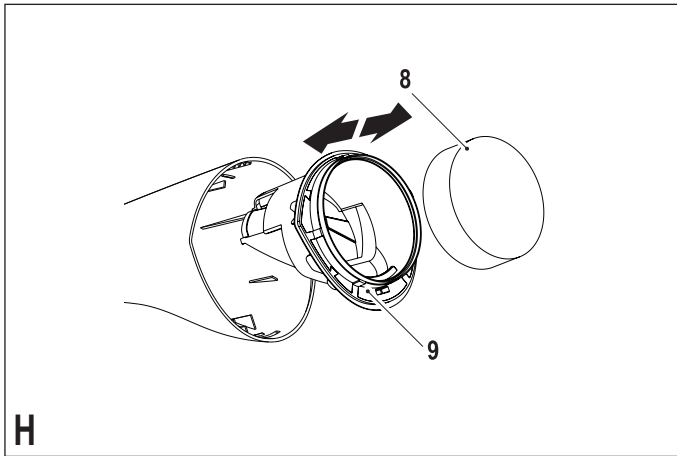
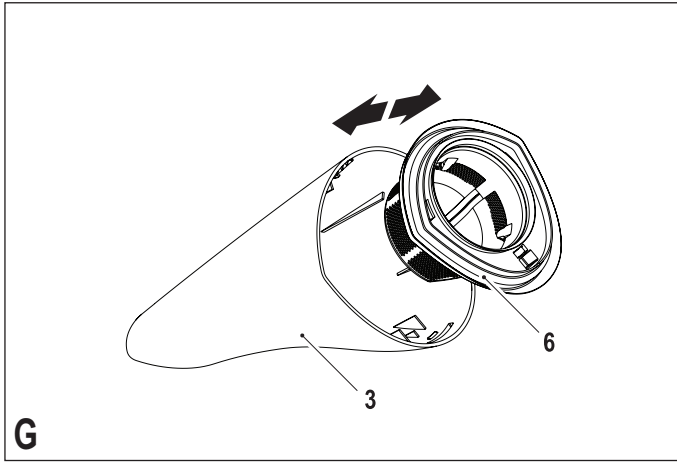
www.blackanddecker.eu

NV2410N
NV2420N
NV3610N
NV3620N
NV4820N
NV4820CN
NW3620N
NW4820N

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	11







Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker Dustbuster® rokas putekļsūcējs ir paredzēts sausu netīrumu savākšanai ar mazu slodzi (NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN). Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos.

Šis Black & Decker Dustbuster® rokas putekļsūcējs ir paredzēts sausu un slapju netīrumu savākšanai ar mazu slodzi (NW3620N, NW4820N). Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos.

Drošības norādījumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



Brīdinājums! Lietojot ar akumulatoru darbināmus instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības norādījumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, ievainojumu un materiālu zaudējumu risku.

- ♦ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ♦ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- ♦ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Instrumenta ekspluatācija

- ♦ Nelietojiet šo instrumentu, lai savāktu šķidrumu vai tādus materiālus, kas var aizdegties.
- ♦ Nelietojiet instrumentu tuvu ūdenim.
- ♦ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ♦ Nekādā gadījumā neraujiet lādētāja vadu, lai atvienotu lādētāju no kontaktligzdas. Neatvieniet lādētāju karstumam, eļļai un asām šķautnēm.
- ♦ Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

Pārbaude un remonts

- ♦ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.
- ♦ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoama.
- ♦ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ♦ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas vads. Nomainiet lādētāju, ja vads ir bojāts vai kā citādi nelietojams.
- ♦ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

Papildu drošības norādījumi

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgās lietošanas u.c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ♦ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties kustīgām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties karstām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas vai piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas.

Akumulatori un lādētāji

Akumulatori

- ♦ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru karstuma iedarbībai.
- ♦ Neuzglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju. Lietojot nepiemērotu lādētāju, var rasties elektriskās strāvas trieciena vai akumulatora pārkaršanas risks.
- ♦ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumus.

- ◆ Nebojājiet vai nedeformējiet akumulatoru, to sadurstatot vai sadragājot, citādi var gūt ievainojumus vai izraisīt ugunsgrēku.
- ◆ Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.
- ◆ Smagos ekspluatācijas apstākļos var rasties akumulatora šķidrums noplūde. Ja pamanāt, ka no akumulatora sūcas šķidrums, rūpīgi notīriet to ar lupatiņu. Raugieties, lai šķidrums nenokļūtu uz ādas.
- ◆ Ja nokļūst uz ādas vai acīs, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

Bīdīnājums! Akumulatora šķidrums var izraisīt ievainojumus vai sabojāt īpašumu. Ja tas nokļūst uz ādas, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni. Ja rodas apsārtums, sāpes vai kairinājums, meklējiet medicīnisku palīdzību. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lādētāji

Šis lādētājs ir paredzēts noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam un turpmāk minētajiem tehniskajiem datiem.


Bīdīnājums! Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

- ◆ Lietojiet šo Black & Decker lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ◆ Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ◆ Nepakļaujiet lādētāju ūdens iedarbībai.
- ◆ Neatveriet lādētāju.
- ◆ Nedurstiet lādētāju.
- ◆ Instruments un akumulators uzlādes laikā jānovieto labi vēdinātā vietā.

Elektrodrošība

Šis lādētājs ir paredzēts noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

Simboli uz lādētāja

 Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Izolējošs drošības pārveidotājs, kas izturīgs pret īssavienojumu. Barošanas avots ir elektriski atdalīts no pārveidotāja izejas.



Lādētājs automātiski izslēdzas, ja apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta. Rezultātā lādētājs vairs nav darboties spējīgs. Lādēšanas pamatne jāatvieno no barošanas avota un jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai to salabotu.



Šis lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. tvertnes atlaišanas poga
3. putekļu tvertne
4. lādētājs
5. uzlādes ligzda

A. att.

6. sausās savākšanas auduma filtrs (tikai NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)
7. priekšfiltrs (tikai NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)
8. sausās un slapjās savākšanas putuplasta ieliktnis (tikai NW3620N, NW4820N)
9. sausās un slapjās savākšanas novirzītājs (tikai NW3620N, NW4820N)

B. att.

10. gumijas uzgalis (tikai NW3620N, NW4820N)
11. birstes uzgalis (tikai NV2420N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)
12. spraugu tīrīšanas uzgalis (tikai NV2420N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)

Piezīme. Piederumus var uzglabāt, piestiprinot instrumenta priekšpusē. Ja attiecīgā modeļa komplektācijā ir iekļauts gan birstes, gan spraugu tīrīšanas uzgalis, vispirms piestipriniet instrumenta priekšpusē birstes uzgali, pēc tam tajā ievietojiet spraugu tīrīšanas uzgali.

Uzstādīšana

Piestiprināšana pie sienas (C. att.)

Instrumentu var piestiprināt pie sienas, lai ērti uzglabātu un uzlādētu.

Stiprinot pie sienas, pārliecinieties, vai piestiprināšanas metode ir piemērota sienas veidam un instrumenta svaram.

- ♦ Atzīmējiet skrūvju caurumu atrašanās vietas (tā, lai barošanas vads sniegtos līdz elektrības kontaktligzdai, ja pie sienas piestiprināts putekļsūcējs tiek uzlādēts).
- ♦ Piestipriniet montāžas kronšteinu pie sienas, izmantojot sienas veidam un instrumenta svaram piemērotas skrūves un dībeļus.
- ♦ Piestipriniet instrumentu pie sienas, uzkarot pamatnes atveri uz sienas kronšteina uzlādes ligzdas āķiem.

Salikšana

Piederumi (B. att.)

Instrumenta komplektācijā ietilpst daži no šiem piederumiem:

- ♦ gumijas uzgalis (10) slapju netīrumu savākšanai no cietām virsmām;
- ♦ birstes uzgalis (11) mēbelēm un kāpnēm;
- ♦ spraugu tīrīšanas uzgalis (12) šaurām un grūti piekļūstamām vietām.

Piestiprināšana (D. att.)

- ♦ Ievietojiet instrumenta priekšgalā vajadzīgo piederumu. Piederumam jābūt iestumtam līdz galam.

Lietošana

- ♦ Pirms lietošanas pirmoreiz jauns akumulators jāuzlādē vismaz 24 stundas.
- ♦ Laikā, kad instruments netiek lietots, tas jāievieto uzlādes ligzdā.

Brīdinājums! Pirms uzlādēšanas jāiztukšo no tvertnes viss šķidrums un sausie netīrumi, lai nesabojātu instrumentu.

Akumulatora uzlādēšana (C. att.)

- ♦ Instrumentam jābūt izslēgtam. Akumulators netiek uzlādēts, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā.
- ♦ Ievietojiet instrumentu uzlādes ligzdā (5).
- ♦ Pievienojiet lādētāju barošanas avotam. Ieslēdziet barošanas avotu.
- ♦ Atstājiet instrumentu lādētājā vismaz 21 stundu.

Uzlādēs laikā lādētājs var sasilt. Tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām. Instrumentu drīkst atstāt pievienotu lādētājam neierobežoti ilgu laiku.

Brīdinājums! Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst lādēt.

Piezīme. Pārbaudiet, vai instruments ir līdz galam ievietots lādētājā. Pretējā gadījumā instruments netiek uzlādēts.

Ieslēgšana un izslēgšana (E. att.)

- ♦ Lai ieslēgtu instrumentu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā 1.
- ♦ Lai izslēgtu instrumentu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā 0.

Sausā savākšana (tikai NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)

- ♦ Sausu sadzīves netīrumu savākšanai.

Sausā un slapjā savākšana (tikai NW3620N, NW4820N)

- ♦ Lai savāktu sausus sadzīves materiālus, lietojiet instrumentu bez gumijas uzgaļa.

Brīdinājums! Instruments paredzēts tikai nelielu daudzumu savākšanai.

- ♦ Šo instrumentu var lietot arī slapju sadzīves netīrumu savākšanai. Tīriet neabsorbējošas cietas virsmas ar gumijas uzgali. Savukārt absorbējošas virsmas, piemēram, paklājus, ieteicams tīrīt bez uzgaļa, lai labāk savāktu netīrumus.
- ♦ Slapju netīrumu savākšanai no cietām virsmām vispiemērotākais ir gumijas uzgalis, kas jāievieto tvertnes sprauslas atverē.
- ♦ Ja ir uzstādīts šis piederums, ieteicams instrumentu turēt 45° leņķī un lēnām vilkt virzienā pret sevi.
- ♦ Nepārpildiet tvertni pāri malām. Ja tvertnē ir šķidrums, neapvērsiet instrumentu otrādi, nesagāziet uz sāniem, nevērsiet sprauslu uz augšu un spēcīgi nekratiet putekļsūcēju.
- ♦ Kad ir savākts šķidrums, nekavējoties iztīriet instrumentu un filtru. Ja instruments netiek iztīrīts pēc tam, kad ir savākts šķidrums, tajā var veidoties pelējums.
- ♦ Pirms uzlādēšanas jāiztukšo no tvertnes viss šķidrums un sausie netīrumi, lai nesabojātu instrumentu.

Sūkšanas jaudas saglabāšana

Lai saglabātu sūkšanas jaudu, lietošanas laikā regulāri jāiztīra filtri.

Instrumenta iztukšošana un tīrīšana

Putekļu tvertnes un filtru noņemšana (F, G. att.)

Brīdinājums! Filtri ir vairākkārt izmantojami un regulāri jātīra.

- ◆ Nospiediet tvertnes atlaišanas pogu (2) un izvelciet putekļu tvertni (3) taisni ārā.
- ◆ Turiet putekļu tvertni virs atkritumu groza vai izlietnes, izvelciet filtru un iztukšojiet tvertnes saturu.
- ◆ Lai uzstādītu putekļu tvertni atpakaļ, spiediet to virsū uz roktura, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

Brīdinājums! Nelietojiet instrumentu, ja nav uzstādīti filtri. Vislabāko neīrsumu savākšanu nodrošina tikai tīri filtri.

Putuplasta ieliktnis (H. att.) (tikai NW3620N un NW4820N)

- ◆ Ievietojiet putuplasta ieliktni (8) sausās un slapjās savākšanas novirzītāja (9) vidusdaļā.

Brīdinājums! Instrumentu nedrīkst lietot slapju neīrsumu savākšanai, ja nav uzstādīts ūdens novirzītājs un putuplasta ieliktnis.

Priekšfiltrs (I. att.) (tikai NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N, NV4820CN)

Filtru un priekšfiltru var atdalīt vienu no otra, lai nodrošinātu labāku tīrīšanu.

- ◆ Grieziet priekšfiltru (7) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izceliet ārā no filtra (6).

Putekļu tvertnes un filtru tīrīšana

- ◆ Putekļu tvertni un filtrus var izmazgāt siltā ziepjūdenī.
- ◆ Filtri un putekļu tvertne ir jānožāvē pirms uzstādīšanas atpakaļ uz instrumenta.

Filtru nomaiņa

Filtri jānomaina ik pēc 6–9 mēnešiem un tad, ja ir nolietoti vai bojāti.

Rezerves filtrus varat iegādāties no vietējā Black & Decker izplatītāja.

Modeļiem NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N un NV4820CN — filtra detaļas Nr. FLVD10-XJ

Modeļiem NW3620N un NW4820N — filtra detaļas Nr. FLWD10-XJ

Apkope

Šis Black & Decker bezvadu instruments vai instruments ar vadu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu elektroinstrumentiem un tādām ar vadu:

- ◆ izslēdziet un atvienojiet instrumentu no barošanas avota;

- ◆ vai izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru, ja šim instrumentam ir atsevišķi ievietojams akumulators;
- ◆ vai iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu;
- ◆ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ◆ ar mikstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres;
- ◆ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet dzinēja korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir jālieti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Akumulators



Ja vēlaties patstāvīgi atbrīvoties no instrumenta, no tā ir jāizņem akumulators, kā turpmāk aprakstīts, un jāatbrīvojas no akumulatora saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

LATVIEŠU

- ◆ Ieteicams izlādēt akumulatoru, darbinot instrumentu tik ilgi, kamēr tas pārstāj darboties.
- ◆ Nospiediet tvertnes atlaišanas pogu (2) un izvelciet putekļu tvertni (5).
- ◆ Izskrūvējiet visas piecas skrūves, ar ko sastiprināts instrumenta korpuss.
- ◆ Noceļiet instrumenta vāku.
- ◆ Atvienojiet visus vadu savienojumus no akumulatora.
- ◆ Izņemiet akumulatoru un dzinēju.
- ◆ Ievietojiet akumulatoru un dzinēju piemērotā iepakojumā, lai spailēs nevarētu rasties īssavienojums.
- ◆ Nogādājiet akumulatoru un dzinēju tuvākajam servisa pārstāvim vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.

Ja akumulators ir izņemts, to vairs nevar ievietot atpakaļ instrumentā.

Tehniskie dati

	NV2410N (H1)	NV3610N (H1)
	NV2420N (H1)	NV3620N (H1)
		NW3620N (H1)
Spriegums	Vdc 2,4	3,6
Akumulators	Veids NiMH	NiMH
Svars	kg 0,66	0,74

	NV4820N (H1)	NV4820CN (H1)
	NW4820N (H1)	
Spriegums	Vdc 4,8	4,8
Akumulators	Veids NiMH	NiMH
Svars	kg 0,77	0,8

Lādētājs	VA035015D	VA050020D
	BA035015D	BA050020D
Ieejas spriegums	Vac 230	230
Izejas spriegums	V 3,5ac	5ac
Strāva	mA 150	200
Aptuvenais uzlādes laiks	h 14	14
Svars	kg 0,2	0,21

Lādētājs	VA070015D	SSC-180008EU
	BA070015D	SSC-180008UK
Ieejas spriegums	Vac 230	100-240
Izejas spriegums	V 7ac	27dc
Strāva	mA 150	85
Aptuvenais uzlādes laiks	h 14	21
Svars	kg 0,2	0,06

Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для выполнения легкой сухой уборки (NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN). Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для выполнения легкой сухой и влажной уборки (NW3620N и NW4820N). Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании устройств с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ◆ Не используйте прибор для собирания жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
- ◆ Не используйте прибор рядом с водой.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства

воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные инструкции по безопасности

Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некото-

рые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Травмы в результате касания горячих частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

Аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки устройства/инструмента. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!
- ◆ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или

раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами и в таблице с техническими характеристиками, напряжению электросети.

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора устройства/инструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ◆ Зарядка аккумулятора инструмента должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Электробезопасность

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Маркировка зарядного устройства



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Данный прибор защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.



Предохраняющий от короткого замыкания изолирующий трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отнесите его в ремонт в авторизованный сервисный центр.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Пусковой выключатель
2. Отпирающая кнопка пылесборника
3. Пылесборник
4. Штекер зарядного устройства
5. Зарядная база

Рис. А

6. Тканевый фильтр для сухой пыли (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
7. Внутренний фильтр (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
8. Пенопластовый вкладыш для сухого/влажного всасывания (Только NW3620N и NW4820N)
9. Дефлектор для сухого/влажного всасывания (Только NW3620N и NW4820N)

Рис. В

10. Резиновый скребок (Только NW3620N и NW4820N)
11. Щёточная насадка (Только NV2420N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
12. Узкая насадка (NV2420N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

Примечание: Насадки можно хранить, поместив их в передней части прибора. Для моделей,

в комплект поставки которых входят щёточная и узкая насадки: сначала установите в передней части прибора щёточную насадку, затем вставьте в нее узкую насадку.

Установка

Крепление прибора на стене (Рис. С)

Для удобства хранения и зарядки, прибор можно закрепить на стене.

При креплении зарядной базы на стену убедитесь, что используемый Вами метод крепления подходит к Вашему типу стены и весу прибора.

- ◆ Отметьте местоположение отверстий для крепежных винтов (в пределах досягаемости электрической розетки для зарядки пылесоса, установленного на настенный кронштейн).
- ◆ Закрепите монтажный кронштейн на стене, используя винты и дюбели в соответствии с типом стены и весом прибора.
- ◆ Закрепите прибор на стене, установив выемку в основании прибора на крючки настенного зарядного кронштейна.

Сборка

Насадки (Рис. В)

В комплект поставки данных моделей могут входить все или некоторые из названных ниже принадлежностей:

- ◆ Резиновый скребок (10) для влажной очистки твердых поверхностей.
- ◆ Щёточная насадка (11) для чистки мебели и ступеней.
- ◆ Узкая насадка (12) для чистки труднодоступных мест.

Установка насадок (Рис. D)

- ◆ Вставьте нужную насадку в переднюю часть прибора. Убедитесь, что насадка установлена до упора.

Эксплуатация

- ◆ Перед первым использованием прибора необходимо зарядить аккумулятор в течение не менее 24 часов.
- ◆ Всегда устанавливайте неиспользуемый прибор на зарядную базу.

Внимание! Во избежание поломки прибора, перед зарядкой убедитесь, что пылесборник не содержит жидких веществ и прибор полностью сухой.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

- ◆ Убедитесь, что прибор выключен. Аккумулятор не будет заряжаться, если клавиша пускового выключателя находится в положении «Вкл.»
- ◆ Установите прибор на зарядную базу (5).
- ◆ Подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Включите все выключатели.
- ◆ Оставьте прибор на зарядном устройстве не менее 21 часов.

В процессе зарядки зарядное устройство может слегка нагреться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы. Прибор может оставаться подсоединенным к зарядному устройству в течение неограниченного периода времени.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C.

Примечание: Убедитесь, что прибор полностью установлен на зарядной базе. Если прибор не установлен на зарядной базе полностью, он не будет заряжаться.

Включение и выключение (Рис. Е)

- ◆ Чтобы включить прибор, передвиньте пусковой выключатель (1) вперед в положение 1.
- ◆ Чтобы выключить прибор, передвиньте клавишу пускового выключателя (1) назад в положение 0.

Сухое всасывание (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

- ◆ Для ежедневной чистки сухих поверхностей.

Влажное и сухое всасывание (Только NW3620N и NW4820N)

- ◆ Для ежедневной чистки сухих поверхностей используйте прибор без установленного резинового скребка.

Внимание! Данный прибор предназначен для легкой уборки.

- ◆ Данный прибор также может использоваться для ежедневной влажной уборки. Для чистки твердых, не впитывающих влагу поверхностей используйте резиновый скребок. На впитывающих поверхностях, таких как ковры, Ваш пылесос лучше удалит жидкость без установленной специальной насадки.

- ◆ Для наибольшей эффективности при всасывании жидкостей с твердых поверхностей, вставьте в переднее отверстие пылесборника резиновый скребок.
- ◆ Для наилучших результатов при использовании данной насадки, держите ее под углом 45° и медленно направляйте по направлению к себе.
- ◆ Избегайте переполнения пылесборника. Если в пылесборнике находится жидкость, не поворачивайте прибор отверстием вниз, в сторону или вверх и не трясите пылесос.
- ◆ После всасывания жидкостей незамедлительно чистите прибор и фильтр. В противном случае в приборе может образоваться плесень.
- ◆ Во избежание поломки прибора, перед зарядкой убедитесь, что пылесборник не содержит жидких веществ и прибор полностью сухой.

Улучшение всасывания

Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно чистить фильтры.

Опорожнение и чистка прибора

Снятие пылесборника и извлечение фильтров (Рис. F и G)

Внимание! Фильтры рассчитаны на многократное использование, поэтому должны регулярно очищаться.

- ◆ Нажмите на отпирающую кнопку (2) и снимите пылесборник (3).
- ◆ Держа пылесборник над мусорным ведром или раковиной, извлеките фильтр и опорожните содержимое пылесборника.
- ◆ Для установки пылесборника на место, вставьте его в рукоятку до щелчка.

Внимание! Никогда не используйте прибор без установленных фильтров. Оптимальная сборка пыли может быть достигнута только при наличии чистых фильтров.

Пенопластовый вкладыш (Рис. H) (Только NW3620N и NW4820N)

- ◆ Вставьте в центр дефлектора для сухого/влажного всасывания (9) пенопластовый вкладыш (8).

Внимание! Никогда не используйте прибор для влажной уборки без установленного дефлектора и пенопластового вкладыша.

Внутренний фильтр (Рис. 1) (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

Для большей эффективности при чистке, из основного фильтра можно извлечь внутренний фильтр.

- ◆ Поверните внутренний фильтр (7) в направлении против часовой стрелки и извлеките из основного фильтра (6).

Чистка пылесборника и фильтров

- ◆ Мойте пылесборник и фильтры теплой мыльной водой.
- ◆ Перед установкой, убедитесь, что пылесборник и фильтры полностью сухие.

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения.

Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker :

Для моделей NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN используйте фильтр с каталожным № FLVD10-XJ

Для моделей NW3620N и NW4820N используйте фильтр с каталожным № FLWD10-XJ

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного прибора:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и выньте из него аккумулятор, если инструмент оснащен съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента/зарядного устройства мягкой щёткой или сухой тканью.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумулятор



Если вы хотите утилизировать прибор самостоятельно, извлеките из него аккумулятор и утилизируйте его, как описано ниже, в соответствии с местным законодательством.

- ♦ Разрядите аккумулятор, оставив прибор включенным до полной остановки двигателя.
- ♦ Нажмите на отпирающую кнопку (2) и снимите пылесборник (5).
- ♦ Открутите пять винтов, на которых держится корпус прибора.
- ♦ Снимите крышку корпуса с прибора.
- ♦ Отключите все соединительные провода от аккумулятора.
- ♦ Извлеките аккумулятор и блок двигателя.
- ♦ Поместите аккумулятор и блок двигателя в подходящую упаковку, исключив возможность короткого замыкания контактов.
- ♦ Сдайте аккумулятор и блок двигателя в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятора нельзя будет повторно установить.

Зарядное устройство	VA070015D	SSC-180008EU
	BA070015D	SSC-180008UK

Напряжение питания			
	В перем. тока	230	100-240
Выходное напряжение	В	7 перем. тока	27 пост. тока
Ток	мА	150	85
Приблизительное			
время зарядки	ч	14	21
Вес	кг	0,2	0,06

Технические характеристики

		NV2410N (H1)	NV3610N (H1)
		NV2420N (H1)	NV3620N (H1)
			NW3620N (H1)
Напряжение	В пост. тока	2,4	3,6
Аккумулятор	Тип	NiMH	NiMH
Вес	кг	0,66	0,74

		NV4820N (H1)	NV4820CN (H1)
		NW4820N (H1)	
Напряжение	В пост. тока	4,8	4,8
Аккумулятор	Тип	NiMH	NiMH
Вес	кг	0,77	0,8

Зарядное устройство	VA035015D	VA050020D
	BA035015D	BA050020D

Напряжение питания			
	В перем. тока	230	230
Выходное напряжение	В	3,5 перем. тока	5 перем. тока
Ток	мА	150	200
Приблизительное			
время зарядки	ч	14	14
Вес	кг	0,2	0,21



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIEŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehniko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no priekššanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālajā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicusi persona, kam šādam nolīkam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes parstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa parstāvi meklējiet mājās lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļi/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

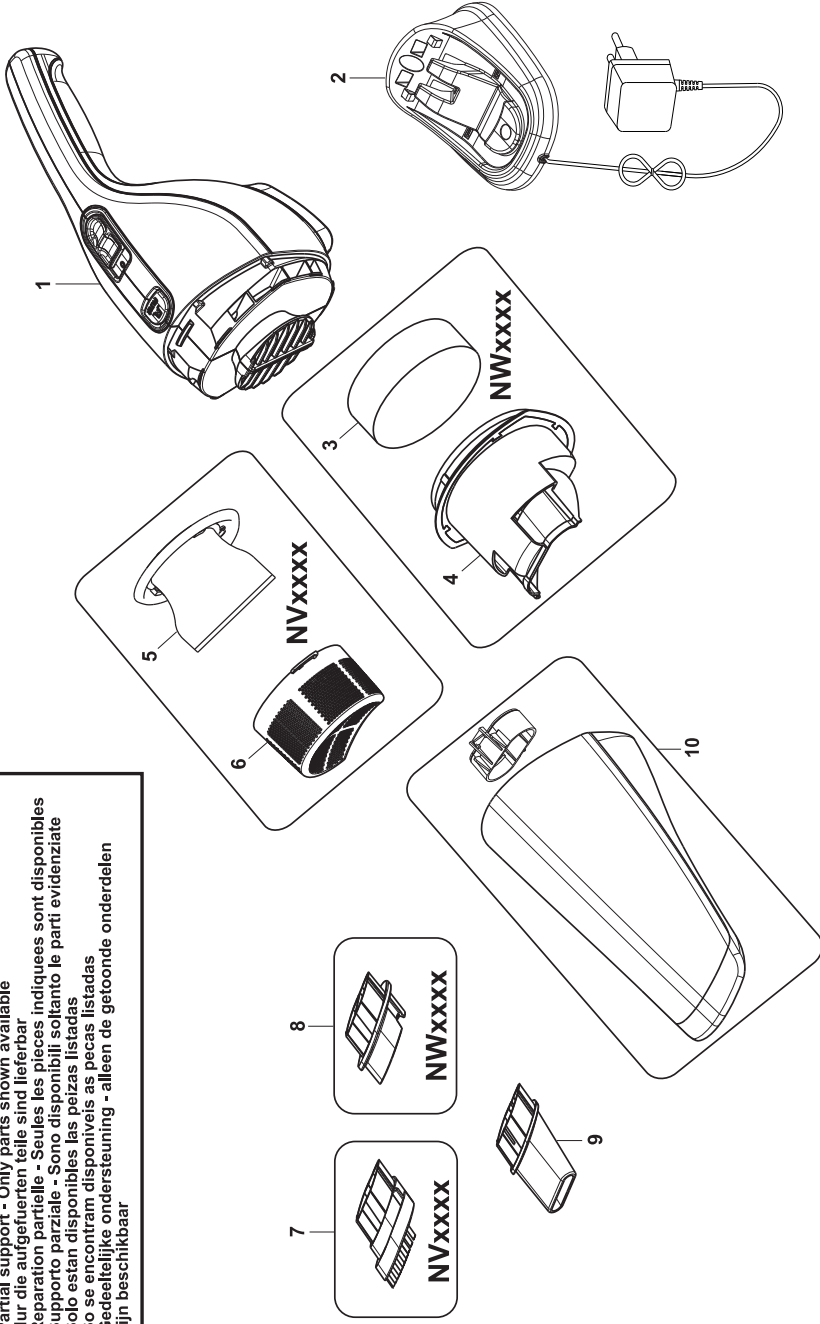
www.2helpu.com



NV2410N - NV2420N - NV3610N - NV3620N - NV4820N/CN - NW3620N - NW4820N

TYPE
H1

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las piezas listadas
So se encuentran disponibles as peças listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar



E16770

www.2helpU.com

01 - 10 - 12

